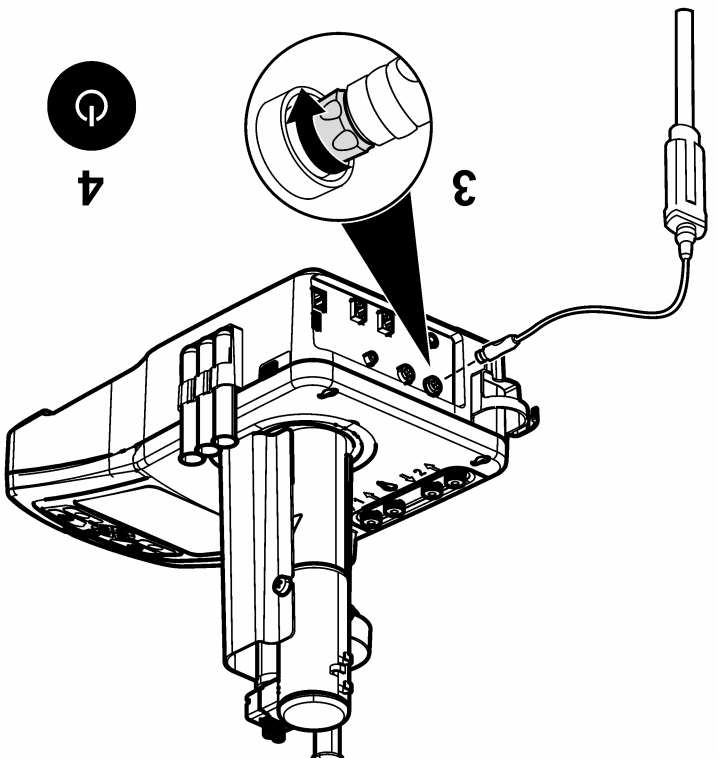
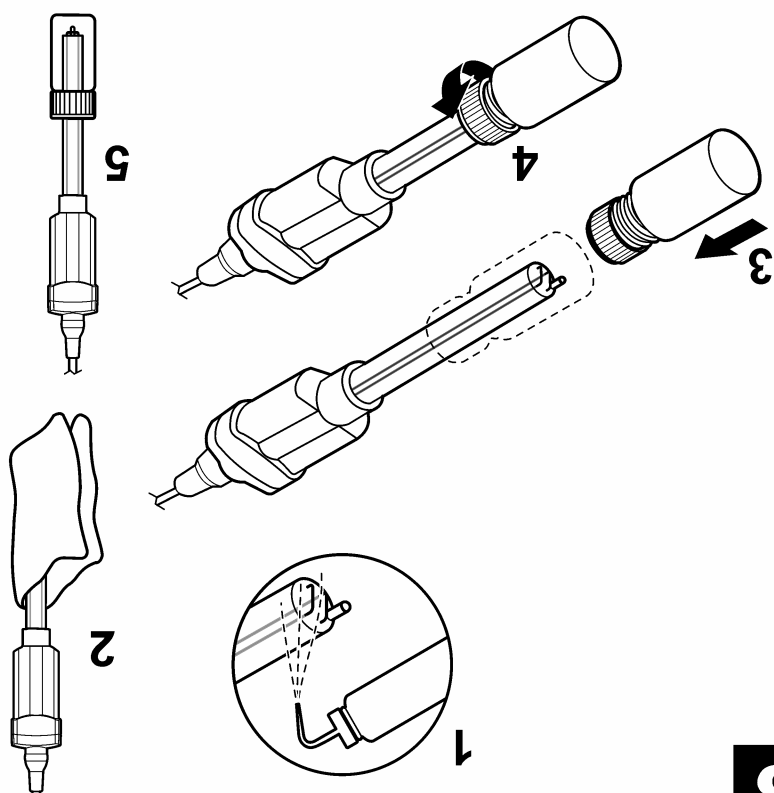




## PL

### MTC695

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej producenta.

**Wprowadzenie**

Sonda jest podwójną platynową elektrodą z wielokrotnym elektrolitem w szklanej obudowie i wbudowanym czujnikiem temperatury. Jest ona używana przy miareczkowaniu Karla Fischera oraz innych miareczkowaniach potencjometrycznych oraz amperometrycznych.

**OSTRZEŻENIE**

**⚠** *Narażenie na działanie substancji chemicznych. Stosować się do procedur bezpieczeństwa w laboratoriach i zakładać sprzęt ochrony osobistej, odpowiedni dla używanych substancji chemicznych*
*Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS/SDS) materiałów.*

**Co należy przygotować:**

Tytratory z serii AT1000 i KF1000, rozpuszczalnik odpowiedni do czyszczenia sondy, niestrzepiąca szmatka

**1** Podłączenie sondy

**2** Pomiar

**3** Przechowywanie

Sondę należy przechowywać suchą w butelce w temperaturze pokojowej. Szczegółowe informacje znajdują się w dokumentacji przyrządu.

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| zakresu                   | ±1200 mV (±200 μA)               |
| Temperatura               | –od 10 do 80°C (od 14 do 176 °F) |
| Roztwór do napielniania   | –                                |
| Roztwór do przechowywania | Brak (sucho)                     |

**Konserwacja**

Wyczyszczyć sondę za pomocą odpowiedniego roztworu czyszczącego. Odwołać się do odpowiedniej procedury miareczkowania (np. rozpuszczalnik etanolowy w przypadku miareczkowania Karla Fischera).

W razie potrzeby skorzystać z pasków ściernych w celu oczyszczenia platynowych przewodów. Nie należy próbować wyginać platynowych przewodów.

**Gwarancja**

1 rok na wady produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje przypadków nieprawidłowego użytkowania ani zużycia.

## RU

### MTC695

Дополнительную информацию можно найти на сайте производителя.

**Введение**

Щуп представляет собой двойной платиновой электрод со стеклянным корпусом и встроенным датчиком температуры. Щуп используется в титровании по Карлу Фишеру и в других видах потенциометрического и амперометрического титрования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**⚠** *Химическая опасность взрыва. Необходимо соблюдать правила техники безопасности и использовать индивидуальные средства защиты, соответствующие используемым химикатам. При составлении протоколов по технике безопасности воспользуйтесь действующими паспортами безопасности / паспортами безопасности материалов (MSDS/SDS).*

**Необходимые предметы:**

Титратор серии AT1000 или KF1000, подходящий для очистки щупа растворитель, безворсовая ткань

**1** Подключение датчика

**2** Измерение

**3** Хранение

Храните электрод в отмочной бутылочке при температуре окружающей среды. Подробную информацию см. в документации на прибор.

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Диапазон             | ±1200 мВ (±200 μА)                |
| Температура          | –от 10 до 80 °С (от 14 до 176 °F) |
| Наполняющий раствор  | –                                 |
| Раствор для хранения | Отсутствует (сухой)               |

**Обслуживание**

Очистите щуп с помощью соответствующего растворющего раствора. См. описание соответствующей процедуры титрования (например, растворитель на основе этилового спирта для титрования по Карлу Фишеру).

При необходимости используйте отделочные абразивные ленты для очистки платиновых проводов. Не гните платиновые провода.

**Гарантия**

1 год на производственные дефекты. Гарантия не распространяется на случаи ненадлежащего использования и износ.

## SV

### MTC695

Mer information finns på tillverkarens webbplats.

**Inledning**

Elektroden är en dubbel platinaelektrod med glashölje och inbyggd temperaturgivare. Elektroden används i Karl Fischer-titreringar och andra potentiometriska och amperometrisk titreringar.

**⚠** *Risk för kemikalieexponering. Följ laboratoriets säkerhetsprocedurer och använd all personlig skyddsutrustning som lämpar sig för de kemikalier som hanteras. I de aktuella materialsäkerhetsdatabladd (MSDS/SDS) finns säkerhetsprotokoll.*

**Artiklar som ska finnas tillgängliga:**

Titrator i AT1000- eller KF1000-serien, lämplig lösning för rengöring av elektroden, luddfritt tygstycke

**1** Anslut elektroden

**2** Mätning

**3** Förvaring

Vid förvaring ska elektroden förvaras torr i soak-flaskan i omgivande temperatur.

I instrumentdokumentationen finns mer information.

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| intervall         | ±1 200 mV (±200 μA)             |
| Temperatur        | –10 till 80 °C (14 till 176 °F) |
| Fyllningslösning  | –                               |
| Förvaringslösning | Inget (torr)                    |

**Underhåll**

Rengör elektroden med lämplig rengöringslösning. Se tillämplig titreringsprocedur (t.ex. etanolbaserad lösning för Karl Fischer-titreringar).

Om det krävs, använd efterbehandlingsfriktionsband för att rengöra platinatrådarna. Bőj inte platinatrådarna.

**Garanti**

1 år för tillverkningsfel. Garantin täcker inte felaktig användning eller slitage.

## FI

### MTC695

Lisätietoja on valmistajan verkkosivuilla.

**Johdanto**

Anturi on kaksoisplatinaelektrodi, jossa on lasirunko ja kiinteä lämpötila-anturi. Anturia käytetään Karl Fischer -titrauksissa ja muissa potentiometrisissä ja amperometrisissä titrauksissa.

**VAROITUS**

**⚠** *Kemikaalille altistumisen vaara. Noudata laboratorion turvallisuuohjeita ja käytä käsiteltäville kemikaaleille soveltuvia suojavarusteita. Lue turvallisuusprotokollat ajan tasalla olevista käyttöturvatedotteista (MSDS/SDS).*

**Tarvittavat osat:**

AT1000- tai KF1000-sarjan titraattori, anturin puhdistamiseen soveltuva liuote, nukkaamaton liina

**1** Kytke anturi

**2** Mittaus

**3** Säilytys

Säilytä elektrodit kuivana liotuspullossa huoneenlämpötilassa.

Lisätietoja on laitteen dokumentaatiossa.

**Tekniset tiedot**

|               |                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------|
| Asteikko      | ±1200 mV (±200 μA)                                  |
| Lämpötila     | –10–80 <span> </span> °C (14–176 <span> </span> °F) |
| Täytöliuos    | –                                                   |
| Säilytysliuos | Ei mitään (kuiva)                                   |

**Huoltaminen**

Puhdista anturi asianmukaisella liuoteliuoksella. Katso tiedot soveltuvan titrausmenetelmän kohdalta (esimerkiksi etanolipohjainen liuote Karl Fischer -titrauksissa).

Puhdista platinalangat tarvittaessa viimeistelyyn tarkoitettulla hionanauhalla. Älä taita platinalangoja.

**Takuu**

Valmistusvialt: 1 vuosi. Takuu ei kata virheellisestä käytöstä tai kulumisesta aiheutuvia vikoja.

### MTC695

Допълнителна информация е налице на уебсайта на производителя.

**Въведение**

Сондата представлява двоен платинен электрод със стъклен корпус и интегриран сензор за температура. Сондата се използва при титрувания по Карл Фишер и други потенциометрични и амперометрични титрувания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**⚠** *Опасност от химическа експлозия. Спазвайте лабораторните процедури за безопасност и носете плътно необходимо лично предпазно оборудване при боравене със съответните химически вещества. За информация относно протоколите по безопасност разгледайте информацияните листи за безопасност на материала (MSDS/SDS).*

**Продукти за събиране:**

Титратор, подходящ разтворител за почистване на сондата, кърпа без влакна – серия AT1000 или KF1000

**1** Съържете сондата

**2** Измерване

**3** Съхранение

Електродът трябва да се съхранява на сухо в бутилката с течност на стайна температура.

Викте документацията за инструмента за допълнителна информация.

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Обхват                | ±1200 mV (±200 μA)              |
| Температура           | от –10 до 80°C (от 14 до 176°F) |
| Запълвач разтвор      | –                               |
| Разтвор за съхранение | Няма (сухо)                     |

**Поддръжка**

Почистете сондата с подходящия разтворител. Викте приложимата процедура за титруване (например разтворител на етанолова основа за титрувания по Карл Фишер).

Ако е необходимо, използвайте полиращи абразивни ленти за почистване на платинените проводници. Не огъвайте платинените проводници.

**Гаранция**

1 година за производствени дефекти. Настоящата гаранция не обхваща неправилна употреба или износване.

## BG

### MTC695

További információ a gyártó weboldalán elérhető.

**Bevezetés**

A szonda egy dupla platina elektróda üveg testtel és integrált hőmérséklet-érzékelővel. A szonda Karl Fischer titrálások, illetve egyéb potenciometrikus és amperometrikus titrálások során használható.

**FIGYELMEZTETÉS**

**⚠** *Vegyí anyaggal való érintkezés veszélye. Kövesse a laboratóriumi biztonsági eljárásokat, és viselje a kezelt vegyszereknek megfelelő összes személyi védőfelszerelést. A biztonsági protokollokkal kapcsolatban lásd az aktuális biztonsági adatlapokat (MSDS/SDS).*

**Szükséges tételek:**

AT1000 vagy KF1000 sorozatú titrátor, megfelelő oldat a szonda tisztításához, szőszmentes rongy

**1** A szonda csatlakoztatása

**2** Mérés

**3** Tárolás

A tároláshoz tartsa az elektrodát szobahőmérsékleten, szárazon, az áztató palackban.

További információkat a műszer dokumentációjában talál.

|             |                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| Tartomány   | ±1200 mV (±200 μA)                                  |
| Hőmérséklet | –10–80 <span> </span> °C (14–176 <span> </span> °F) |
| Töltőoldat  | –                                                   |
| Tárolóoldat | Nincs (száraz)                                      |

**Karbantartás**

Tisztítsa meg a szondát a megfelelő oldószeres oldattal. Lásd a megfelelő titrálási eljárást (pl. etanol-alapú oldat Karl Fischer titráláshoz).

Szükség esetén használjon finiselő abrazív szalagot a platina vezetékek tisztításához. Ne hajlítsa meg a platina vezetékeket.

**Jótállás**

1 év gyártási hibákra. A jótállás nem vonatkozik a helytelen használatra és az elhasználódásra.

### MTC695

Informații suplimentare sunt disponibile pe site-ul web al producătorului.

**Introducere**

Sonda este un electrod dublu de platină cu un corp de sticlă și un senzor de temperatură integrat. Sonda este utilizată în titrări Karl Fischer și alte titrări potențiometrice și amperometrice.

**AVERTISMENT**

**⚠** *Pericol de expunere chimică. Respectați procedurile de siguranță în laborator și purtați toate echipamentele de protecție personală adecvate pentru substanțele chimice care sunt manipulate. Consultați fișele tehnice de siguranță (MSDS/SDS) pentru protocoalele de siguranță.*

**Elemente de colectat:**

Titrator seria AT1000 sau KF1000, solvent adecvat pentru curățarea sondei, lavetă fără scame

**1** Conectați sonda

**2** Măsurare

**3** Depozitare

Pentru depozitare, mențineți electrodul uscat în recipientul reactorului la temperatură ambientă.

Pentru informații suplimentare, consultați documentația instrumentului.

|                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Domeniu               | ±1200 mV (±200 μA)                   |
| Temperatură           | 10 până la 80 °C (14 până la 176 °F) |
| Soluție de umplere    | –                                    |
| Soluție de depozitare | Fără (uscată)                        |

**Întreținere**

Curățați sonda cu soluția adecvată de solvent. Consultați procedura de titrare aplicabilă (de ex., solvent pe bază de etanol pentru titrările Karl Fischer).

Dacă este necesar, utilizați benzi abrazive pentru a curăța firele de platină. Nu îndoiți firele de platină.

**Garanție**

1 an garanție pentru defectele de fabricație. Această garanție nu acoperă utilizarea incorectă sau uzură.

## HU

### RO

### MTC695

Papildoma informacija teikiama gamintojo tinklalapyje.

**įžanga**

Zondas yra dvigubas platininis elektrodas su stikliniu korpusu ir integruotu temperatūros jutikliu. Šis zondas naudojamas Karlo Fišerio titravimo metodui ir kiems potenciometriams ir ampermetriams titravimo metodams.

**ĮSPĖJIMAS**

**⚠** *Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Vykdykite laboratorijos saugos procedūras ir dėvėkite visas asmeninės saugos priemones, tinkančias naudojamiems chemikalams. Saugos protokolai nurodyti galiojančiuose saugos duomenų lapuose (MSDS / SDS).*

**Elementai, kurių pririeis:**

AT1000 arba KF1000 serijos titratorius, tinkamas tirpalas zondui valyti, audinys be pūkių

**1** Prijunkite zondą

**2** Matavimas

**3** Saugojimas

Saugojimui elektrodą laikykite sausiai mirkymo butelyje, aplinkos temperatūroje.

Daugiau informacijos ieškokite prietaiso dokumentacijoje.

**Techninė informacija**

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Diaapozonas        | ±1200 mV (±200 μA)    |
| Temperatūra        | –10–80° C (14–176° F) |
| Pildymo tirpalas   | –                     |
| Saugojimo tirpalas | Nėra (sausas)         |

**Techninė priežiūra**

Nuvalykite zondą tinkamu tirpalu. Vadovaukitės galiojančia titravimo procedūra (pvz., etanolio pagrindu tirpalas Karlo Fišerio titravimo metodui).

Jei reikia, platinos laidelius nuvalyti naudokite apdailos šlifavimo juostas. Nesulenkite platininių laidelių.

**Garantija**

1 metų garantija gamybiniam brokiui. Ši garantija netaikoma netinkamai naudojant arba nusidėvėjus.

## ET

### MTC695

Lisateavet leiate tootja veebilehelt.

**Sissejuhatus**

Mõõtepea näol on tegemist topelt platinast ja klaaskorpusega elektrodmõõtepeaga, millel on integreeritud temperatuuriantur.

**HOIATUS**

**⚠** *Kemikaalidega kokkupuute oht. Järgige labori ohutusprotseduure ja kasutage käideldavatele kemikaalidele vastavat kaitsevarustust. Ohutuseeskirjad leiate käesolevatelt ohutuskaardidelt (MSDS/SDS).*

**Kasutatavad vahendid:**

AT1000 või KF1000 seeria titraator, sobilik lahusti mõõtepea puhastamiseks mikrofiiber-nidega

**1** Mõõtepea ühendamine

**2** Mõõtimine

**3** Hoiustamine

Säilitamiseks hoidke elektroodi leotuspudelis kuivana toatemperatuuril.

Lisateavet leiate instrumendi dokumentatsioonist.

**Tehniline teave**

|               |                                 |
|---------------|---------------------------------|
| Vahemik       | ±1200 mV (±200 μA)              |
| Temperatuur   | –10 kuni 80 °C (14 kuni 176 °F) |
| Täitelahus    | –                               |
| Talletuslahus | Puudub (kuiv)                   |

**Hooldus**

Puhastage mõõtepead lahusega. Vaadake titrimise protseduuri (nt. etanooli põhised lahused Karl Fischeri tiitrimisteie.)

Vajadusel kasutage lihvimislinte platinast traadide puhastamiseks. Ärge painutage platinast traate

**Garantii**

1 aasta tootmisvigade suhtes. Garantii ei kehti väärkasutuse või kulumise korral.